KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 22e Maart 1950 door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent"houdende wijziging van het besluit van de Regent van 12 Augustus 1948 tot vaststelling van de voorwaarden gesteld tot het verlenen van premiën om niet voor de aanbouw, door het privaat initiatief, van goedkope woningen en kleine landeigendommen", heeft ter zitting van 30 Maart 1950 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique et de la Famille, le 22 mars 1950, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Régent "modifiant l'arrêté du Régent du 12 août 1948 déterminant les conditions mises à l'octroi de primes à fonds perdus à la construction, par l'initiative privée, d'habitations à bon marché et de petites propriétés terriennes", a donné en sa séance du 30 mars 1950 l'avis suivant :

Het ontwerp van besluit geeft enkel aanleiding tot een aantal opmerkingen die alleen de vorm betreffen en waarmede in de onderstaande tekst wordt rekening gehouden :

Besluit van de Regent houdende wijziging van het besluit van de Regent van 12 Augustus 1948 tot vaststelling van de voorwaarden gesteld tot het verlenen van premiën om niet voor de aanbouw, door het privaat initiatief, van goedkope woningen en kleine landeigendommen.

KAREL, Prins van België,
Regent van het Koninkrijk,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op ___ de_ wet van 29 Mei 1948 houdende bijzondere bepalingen tot aanmoediging van het privaat initiatief bij het oprichten van goedkope woningen en het kopen van kleine landeigendommen, namelijk op artikel 3;

Gelet op het besluit van de Regent van 12 Augustus 1948 houdende vaststelling van de voorwaarden gesteld tot het verlenen van premiën om niet voor de aanbouw, door het privaat initiatief, van goedkope woningen en kleine landeigendommen, namelijk op artikel 4;

Gelet op het advies van de Raad van State;

../..

Op de voordracht van de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin, van de Minister van Financiën, van de Minister van Openbare Werken en van de Minister van Wederopbouw,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.

Artikel 4, 1°, van het besluit van de Regent van 12 Augustus 1948 ____ wordt door de volgende bepaling vervangen :

"1° Belg zijn en de burgerlijke en politieke rechten genieten;".

Artikel 2.

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin, de Minister van Financiën, de Minister van Openbare Werken en de Minister van Wederopbouw zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , de

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

De Minister van Financiën,

De Minister van Openbare Werken,

De Minister van Wederopbouw,

Le projet d'arrêté ne soulève que des observations de pure forme dont il a été tenu compte dans le texte ci-après :

Arrêté du Régent modifiant l'arrêté du Régent du 12 août 1948 déterminant les conditions mises à l'octroi de primes à fonds perdus à la construction, par l'initiative privée, d'habitations à bon marché et de petites propriétés terriennes.

CHARLES, Prince de Belgique,
Régent du Royaume,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 29 mai 1948 portant des dispositions particulières en vue d'encourager l'initiative privée à la construction d'habitations à bon marché et à l'acquisition de petites propriétés terriennes, notamment l'article 3;

Vu l'arrêté du Régent du 12 août 1948 déterminant les conditions mises à l'octroi de primes à fonds perdus à la construction, par l'initiative privée, d'habitations à bon marché et de petites propriétés terriennes, notamment l'article 4;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de la Santé publique et de la Famille, du Ministre des Finances, du Ministre des Travaux publics et du Ministre de la Reconstruction,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

L'article 4, 1°, de l'arrêté du Régent du 12 août 1948 est remplacé par la disposition suivante : "1° Etre belge et jouir des droits civils et politiques;".

Article 2.-

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille, le Ministre des Finances, le Ministre des Travaux publics et le Ministre de la Reconstruction sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE REGENT :

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille,

Le Ministre des Finances,

Le Ministre des Travaux publics,

Le Ministre de la Reconstruction,

Waren aanwezig : Etaient présents:

De Heren : F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter
Messieurs : conseiller d'Etat, président

D. DECLEIRE, raadsheren van State
J. COYETTE, conseillers d'Etat

P. ANSIAUX, bijzitters van de afdeling wetgeving
F. DUCHENE, assesseurs de la section de législation

J. CYPRES, adjunct-griffier, griffier
greffier adjoint, greffier

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J. CYPRES. (get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minister
expédition délivrée à M. le Ministre
van Volksgezondheid en van het Gezin.
de la Santé publique et de la Famille.

De April 1950. Le avril 1950.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

K. MEES.